



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 October 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 25 повестки дня

**Год диалога между цивилизациями под эгидой
Организации Объединенных Наций**

Письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 9 октября 2001 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сообщить Вам, что 18–20 июня 2001 года в Тегеране состоялся Международный семинар по окружающей среде, религии и культуре. Настоящим препровождаю Тегеранскую декларацию, принятую на этом семинаре (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение Тегеранской декларации в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 25 повестки дня.

(Подпись) Хади **Наджат Хосейниян**
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 9 октября 2001 года на имя Генерального секретаря

Тегеранская декларация по окружающей среде, религии и культуре

Ссылаясь на резолюцию 53/22 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 4 ноября 1998 года, в которой она провозгласила 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, а также напоминая о провозглашении Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Международного десятилетия коренных народов мира,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия, принятую Ассамблеей тысячелетия Организации Объединенных Наций, состоявшейся в Нью-Йорке в сентябре 2000 года, а также на Декларацию, принятую на Всемирной встрече на высшем уровне религиозных и духовных руководителей, состоявшейся в связи с Саммитом тысячелетия,

ссылаясь также на декларации Ассизи и напоминая о проведении в Катманду в ноябре 2000 года экологической конференции под названием «Священный дар для обитаемой планеты»,

ссылаясь также на декларацию Джидды по вопросу об исламском подходе к проблеме окружающей среды, принятую в Джидде, Саудовская Аравия, в октябре 2000 года,

ссылаясь также на серию состоявшихся в Гарварде семинаров, посвященных мировым религиям и экологии,

вновь подтверждая, что межконфессиональный диалог, основанный на взаимном уважении и понимании, имеет существенно важное значение для содействия укреплению международного мира и безопасности, включая их экологические и социальные аспекты,

вновь подтверждая также, что прочный международный мир и безопасность предполагают глубокое уважение ко всему живому на земле и почтительное отношение к окружающей среде на благо нынешнего и будущего поколений,

напоминая, что в основе всех мировых религий лежат общие ценности, связанные с уважительным отношением к жизни и необходимостью жить в гармонии с природой,

напоминая также, что на протяжении всей истории развития человеческой цивилизации религиозные заповеди оказывали позитивное воздействие на отношение к природной среде, хотя практические действия часто не согласуются с заповедями,

подчеркивая, что человечество переживает переломный момент в своей истории, когда необходимо привести в соответствие религиозные заповеди и практические методы защиты всего живого на земле,

подчеркивая также, что, как это документально подтверждено Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в основе экологических кризисов, с которыми сталкивается человечество, лежит сложный комплекс глубинных политических, экономических, социальных и технологических причин, а также неадекватные взгляды на общество, системы убеждений и восприятия,

особо подчеркивая, что чрезмерное потребление и нерациональное использование природных ресурсов, а также широкие масштабы нищеты и тяжелое бремя задолженности входят в число основных причин ухудшения состояния окружающей среды, достигшего беспрецедентного уровня,

сознавая также уникальный потенциал религий, позволяющий им просвещать, вдохновлять и наставлять людей во всем мире, а также необходимость возрождения, переоценки и корректировки основных человеческих и экологических ценностей, закрепленных в различных традициях,

напоминая о призыве аятоллы Сейеда Али Хаменеи, религиозного лидера Исламской Республики Иран, к поощрению усилий по защите окружающей среды как к священной обязанности в священной борьбе за охрану окружающей среды на основе наших соответствующих религиозных заповедей,

напоминая также о предложении президента Исламской Республики Иран Его Превосходительства Сейеда Мохаммада Хатами об укреплении межконфессионального диалога по проблемам окружающей среды,

сознавая, что в межконфессиональный диалог по проблемам окружающей среды, имеющий междисциплинарный характер, должны быть вовлечены ученые и представители гражданского общества,

сознавая также нашу моральную и религиозную обязанность передать будущим поколениям планету в таком же здоровом состоянии, в каком мы унаследовали ее от предыдущих поколений,

Мы, участники Международного семинара по окружающей среде, религии и культуре, состоявшегося в Тегеране, Исламская Республика Иран, 18–20 июня 2001 года:

1. *подтверждаем* нашу приверженность достижению целей Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, включая межконфессиональный диалог по проблемам окружающей среды;

2. *подтверждаем* принятую Саммитом тысячелетия, состоявшимся в Нью-Йорке в сентябре 2000 года, Декларацию тысячелетия, в которой говорится, что «нынешние неустойчивые модели производства и потребления должны быть изменены в интересах нашего будущего благосостояния и благополучия наших потомков»;

3. *выражаем* глубокое убеждение в том, что религиозные, моральные и этические ценности могут сыграть важную роль в решении глобальных и местных экологических проблем, с которыми сталкивается человечество;

4. *обязуемся* просвещать наши соответствующие общины и наших приверженцев относительно экологической составляющей нашей религии с

целью содействовать формированию уважительного отношения к окружающей среде;

5. *обязуемся*, помимо проведения информационно-просветительской работы, поощрять практические методы, согласующиеся с нашими религиозными и культурными убеждениями и основанные на уважении к жизни и необходимости жить в гармонии с природой, и в этой связи привлекаем внимание к необходимости шире привлекать к ответственности за нанесение ущерба окружающей среде;

6. исходя из нашего убеждения в том, что межконфессиональный диалог по проблемам окружающей среды отвечает интересам всего человечества, мы *призываем* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с заинтересованными партнерами создать межконфессиональный и междисциплинарный Форум по проблемам окружающей среды, который собирался бы на регулярной основе;

7. учитывая тот факт, что Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, которая должна состояться в Йоханнесбурге, Южная Африка, в сентябре 2002 года, окажет заметное воздействие на усилия по обеспечению устойчивого развития, мы *призываем* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с заинтересованными партнерами созвать всемирный религиозный саммит по проблемам окружающей среды, который явится вкладом в это историческое событие;

8. *просим* президента Исламской Республики Иран и Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде препроводить настоящую декларацию, а также материалы этого семинара участникам этапа высокого уровня сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, который будет проходить в Нью-Йорке в декабре 2001 года;

9. *выражаем глубокую признательность* президенту Исламской Республикой Иран Его Превосходительству Сейеду Мохаммаду Хатами и правительству Исламской Республикой Иран, в частности Управлению по охране окружающей среды, за организацию этого семинара и меры по обеспечению его успешного проведения.
